

Elektromechaniczny silnik rurowy seria produkcyjna SL 35/ SL 45



Bauart geprüft
Sicherheit
Regelmäßige
Produktions-
überwachung

www.tuv.com
ID 200000000



Do modeli:

dla wielkości od 40mm:

SL35 - 10/17 mini | SL35 - 10/17 | SL35 - 13/14

dla wielkości od 60mm:

SL45 - 10/15 | SL45 - 20/15 | SL45 - 30/15 | SL45 - 40/15



Ogólne wskazówki zasad bezpieczeństwa 1
 Dane techniczne 2
 Zawartość opakowania 3
 Montaż silnika rurowego 4
 Podłączenie elektryczne 4
 Ustawianie punktów krańcowych 5
 Usuwanie usterek/ FAQ 6
 Informacje kontaktowe 7

- (GB)** An English manual can be downloaded at <http://www.jarolift.de/en/manuals>
- (F)** Vous trouverez des instructions en français sur <http://www.jarolift.de/fr/instructions>
- (I)** Una guida in italiano è disponibile alla pagina <http://www.jarolift.de/it/guida>
- (E)** Encontrará un manual en idioma español en <http://www.jarolift.de/es/manual>
- (NL)** Een handleiding in Nederlands kan u vinden op <http://www.jarolift.de/ne/handleiding>
- (PL)** Instrukcja w języku polskim znajduje się na stronie <http://www.jarolift.de/pl/instrukcje>
- (TR)** Türkçe kılavuzu <http://www.jarolift.de/tr/kilavuzu> adresinde bulabilirsiniz

Niżej podpisany zapewnia, że poniżej wymienione napędy do rolet są zgodne z dyrektywami i normami: SL35-10/17 mini, SL35-10/17, SL35-13/14, SL45-10/15, SL45-20/15, SL45-30/15, SL45-40/15

DIN EN 60335-2-97, DIN EN 60335-1, DIN EN 55 014-1, DIN EN 55022, DIN EN 61 000-3-2, DIN EN 61 000-3-3, DIN EN 60730-1, DIN EN 300220-3, 89/336/EEC, 1999/5/EC, 73/23/EWG, ETS 300683

Oświadczenie producenta:

O ile automatyczne napędy rolet typu SL35-10/17 mini, SL35-10/17, SL35-13/14, SL45-10/15, SL45-20/15, SL45-30/15, SL45-40/15 będą zamontowane i serwisowane razem z napędem do rolet zgodnie ze wskazówkami producenta, wówczas spełniają dyrektywę 98/37/EG w uzupełnionej formie. Ja, niżej podpisany, oświadczam niniejszym, że wyżej wymienione urządzenie oraz wymienione akcesoria spełniają wyżej wymienione przepisy i normy.

EN 60335 - 2 - 97 : 2006+A11+A2

EN 60335 - 1 : 2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
 Zechstraße 1-7
 82069 Hohenschäftlarn



Michael Mayer
 Prezes

**Ostrzeżenie: Ważne wskazówki bezpieczeństwa.**

Przestrzeganie tych wskazówek jest ważne dla bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i w razie zmiany właściciela przekazać ją nowemu nabywcy.



Przy wszystkich pracach związanych z urządzeniami elektrycznymi istnieje zagrożenie życia poprzez porażenie prądem.

- Podłączenie silnika rurowego, jak też wszystkie prace związane z urządzeniami elektrycznymi powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę. Instrukcja montażu znajduje się na stronie 4.
- Prace montażowe i przyłączeniowe powinny być przeprowadzane przy wyłączonym napięciu.



Nieprzestrzeganie tych zasad może stanowić zagrożenie życia! W przypadku prac przeprowadzanych w pomieszczeniach wilgotnych należy zwrócić uwagę na przepisy DIN VDE 0100, część 701 i 702. Przepisy te mówią o obowiązkowych środkach ochrony.



Korzystanie z wadliwych urządzeń może powodować zagrożenie dla osób oraz szkody materialne (porażenie prądem, spięcie).

- Nigdy nie należy używać wadliwych lub uszkodzonych urządzeń.
- Sprawdź czy nie są uszkodzone przewody zasilania i napędu.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia skontaktuj się z naszym serwisem. (patrz ostatnia strona)



Niewłaściwe użytkowanie może powodować ryzyko wystąpienia obrażeń.

- Wszystkie osoby, które mogą mieć styczność z obsługą silnika powinny zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Podczas pracy rolety osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości aż do momentu zakończenia pracy rolety.
- Chronić przed dziećmi. Proszę zwrócić szczególną uwagę, by dzieci nie bawiły się elementami sterowania (np. pilotem).
- Przechowuj nadajnik radiowy z dala od dzieci, aby przez zabawę nie wprowadziły nadajnika w tryb programowania.
- Prace związane z konserwacją rolety należy przeprowadzać przy wyłączonym prądzie.
- Instalowanie urządzeń stałych musi być zgodne z normą DIN VDE 0700. Jako rozdzielacz ma zastosowanie przełącznik z rozwarciem styków o szer. 3 mm (np. wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki lub wyłączniki różnicowoprądowe). Należy regularnie dokonywać kontroli instalacji. W przypadku wykrycia wad urządzenia (np. zużycia urządzenia, uszkodzenia przewodów lub sprężyn albo pozycji krańcowych) urządzenie nie może być eksploatowane.

- Przy użytkowaniu otwartej rolety należy zachować szczególną ostrożność, gdyż mocowania (np. sprężyny) mogą być poluzowane, złamane i w ostateczności mogą spaść.

- Aby uniknąć zagrożenia, sieć przewodów elektrycznych tego napędu może zostać zastąpiona tylko przez taki sam typ przewodu, który jest dostarczony od producenta silnika (od samego producenta, działu obsługi klienta lub wykwalifikowanej osoby).

- Zamontowane na stałe urządzenie sterujące musi być widoczne. Pomiar momentu obrotowego i okres eksploatacji muszą być zgodne z właściwościami części napędowych.

- Jeżeli silnik rurowy będzie sterowany wyłącznikiem, wówczas należy zamontować wyłącznik na wysokości co najmniej 1,5 m.

- Dla niekompletnie dostarczonych napędów moment obrotowy i oszacowany czas pracy powinien być zgodny z właściwościami części napędowych.

- Prawidłowe działanie silnika jest możliwe tylko wtedy, gdy zostanie on poprawnie zainstalowany i będzie miał zagwarantowany dopływ prądu. Silnik musi być zabezpieczony przed dostępem osób nieupoważnionych. Należy podjąć środki ostrożności przed nieumyślnym włączeniem.

- Przed instalacją silnika rurowego należy zdemontować bądź wyłączyć wszystkie niepotrzebne urządzenia lub przewody.



Urządzenie należy odłączyć od zasilania w przypadku przeprowadzania prac takich jak np. mycie okien.

- Element uruchamiający z ręcznym zwalniczem (awaryjna korbka ręczna) należy przymocować na wysokości poniżej 1,8 m.

- Czas przejścia zmiany kierunku musi wynosić co najmniej 0,5 sek. Stosowane przełączniki nie mogą jednocześnie wykonywać komendy GÓRA / DÓŁ. Napęd może być używany tylko dla celów opisanych w instrukcji obsługi.

i Właściwe stosowanie/Warunki użytkowania

Silników rurowych należy używać tylko do otwierania i zamykania rolety lub markizy.

- Przewód napędu powinien być poprowadzony w odpowiedniej osłonie (kanale instalacyjnym) do skrzynki przyłączeniowej zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, czy przewód silnika nie ma kontaktu z pancerzem rolety.
- Używać tylko oryginalnych części i akcesorii producenta.

Warunki użytkowania

- W miejscu montażu musi być dostępne przyłącze prądu 230 V/50 Hz wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa.



Ważne wskazówki montażu



Ważne!

Przed montażem należy porównać dane dotyczące napięcia/ częstotliwości, które znajdują się na tabliczce znamionowej z danymi lokalnej sieci.

- Przed instalacją silnika rurowego należy zdemontować, względnie wyłączyć wszystkie przewody i przyrządy niepotrzebne do eksploatacji.
- Ruchome części napędu, które są zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m od ziemi muszą być chronione.
- Wał powinien być koniecznie zamontowany poziomo! Zwijanie rolety w krzywym ułożeniu wału może spowodować uszkodzenie silnika lub rolety.
- Pokrywa rewizyjna skrzyni rolety musi być łatwo dostępna i łatwa do demontażu. Nie może być pokryta tapetą ani otynkowana.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić:

- Zawartość opakowania z danymi podanymi na opakowaniu.
- Typ silnika z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

i Dane techniczne

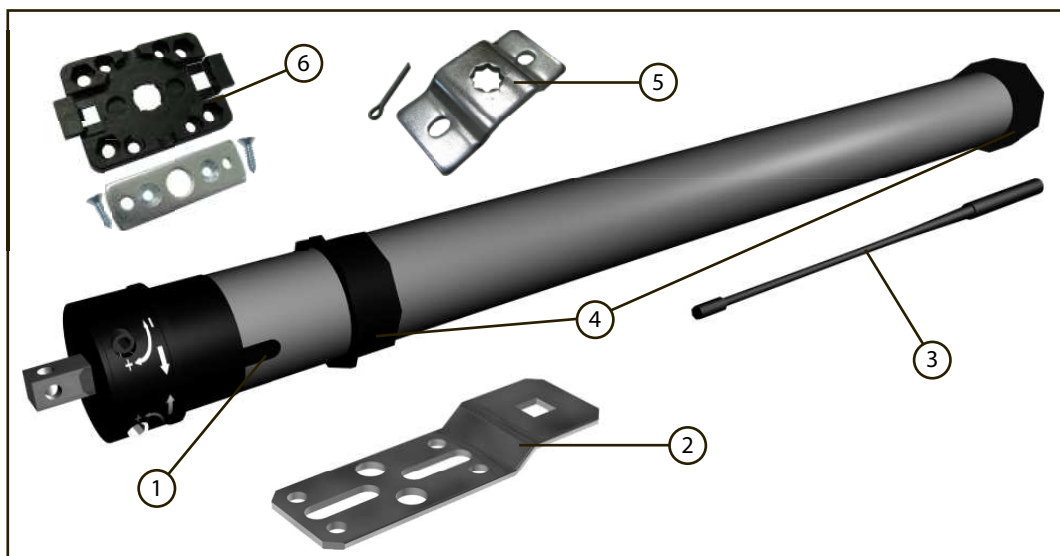
Typ silnika:	Napięcie:	Częstotliwość:	Liczba obrotów:	Pobór prądu:	Moc:	Czas pracy ciąglej:	Moment obrotowy:	Emitowany hałas:
SL35-10/17 mini	230 Volt	50Hz	17 obr./min.	0.53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-10/17	230 Volt	50Hz	17 obr./min.	0.53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-13/14	230 Volt	50Hz	14 obr./min.	0.53 A	121 W	4 min.	13 Nm	<70dB
SL45-10/15	230 Volt	50Hz	15 obr./min.	0.49 A	112 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL45-20/15	230 Volt	50Hz	15 obr./min.	0.64 A	145 W	4 min.	20 Nm	<70dB
SL45-30/15	230 Volt	50Hz	15 obr./min.	0.83 A	191 W	4 min.	30 Nm	<70dB
SL45-40/15	230 Volt	50Hz	15 obr./min.	0.86 A	198 W	4 min.	40 Nm	<70dB

Po rozpakowaniu należy sprawdzić:

- zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zawartości przesyłki.
- typ silnika z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

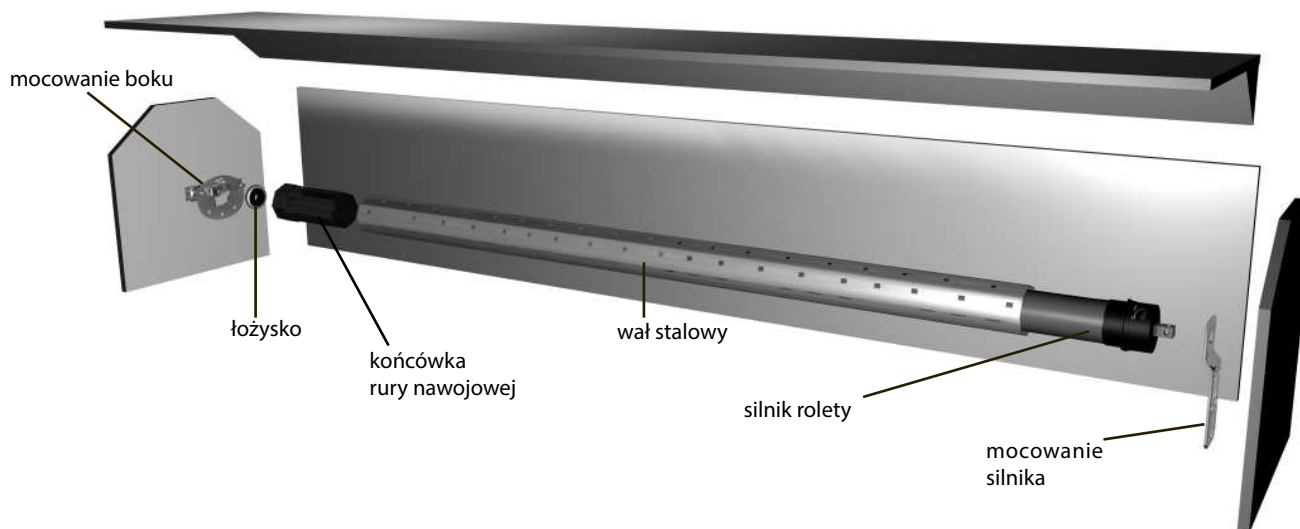
1. Silnik
2. Uchwyt do mocowania silnika (tylko do modelu SL45)
3. Klucz/sztyft do ręcznego ustawienia krańcówek/granic pracy silnika.
4. Adapter i zabierak
5. Mocowanie gwieździste
6. Uchwyt do mocowania silnika na wisk (tylko do modelu SL35)

+ Instrukcja



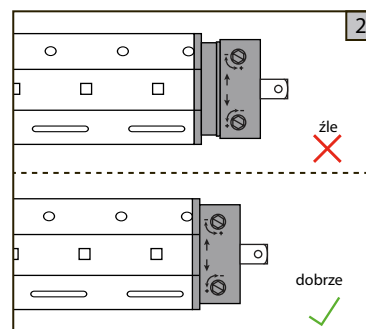
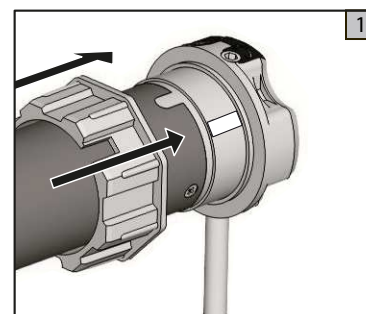
Przed rozpoczęciem montażu:

1. Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
2. Upewnij się, czy roleta nie jest uszkodzona oraz czy otwiera się i zamyka płynnie. W razie konieczności wymienić uszkodzone części.
3. Rozwiń roletę i ustal czy silnik ma zostać zamontowany po prawej czy po lewej stronie skrzyni rolety. Wybierz najkrótszą drogę do gniazda, ponieważ przewody w skrzyni rolety nie mogą być poskręcane.
4. Upewnij się, że silnik jest do oporu zamocowany na wale. Wyłącznik krańcowy jest w pełni sterowany przez pierścień z tworzywa sztucznego.



Montaż silnika rurowego

1. Należy ułożyć przewód łączący w rurze aż do puski elektroinstalacyjnej z zachowaniem miejscowych przepisów budowlanych i dotyczących elektryki.
2. Opuścić całkowicie roletę i zwolnić łączenie wału.
3. Zdemontować wał rolety
4. Po stronie, na której ma być umieszczony silnik, należy zamontować załączone do zestawu łożysko silnika. Silnik może być zamontowany po lewej lub po prawej stronie.
5. Nałożyć adapter na pierścień obrotowy głowicy napędu aż do zaskoczenia. Nacisnąć na pierścień w celu zamocowania sprężyn we wpuszczenie adaptera. (Rysunek 1)
6. Wsunąć silnik do wału rolety, tak by był całkowicie schowany w wale razem z pierścieniem obrotowym. (Rysunek 2) W żadnym wypadku nie używać młotka! Może się okazać, że adapter i zabierak nie dają się zbyt łatwo wsunąć, ale nie można w żadnym wypadku uderzać w silnik.
7. Sprawdzić, czy wał z wbudowanym silnikiem łatwo jest zamontować w łożyskach oraz czy nie należy skrócić wału, tak aby pasował do silnika. Teraz włożyć wał do łożyska i zabezpieczyć czop czterokątny głowicy silnika za pomocą sztyftu zabezpieczającego dołączonego do łożyska.

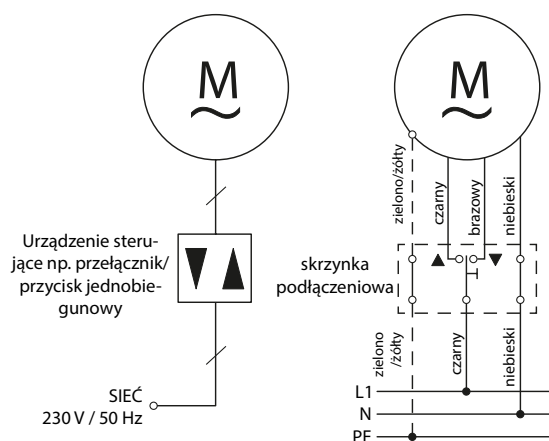


Ważne!

W silniku nie wolno wiercić otworów ani wkręcać do niego śrub.

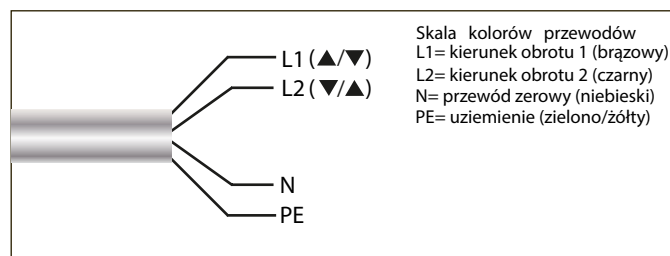
Po zamontowaniu zwinięta roleta musi pionowo wejść do prowadnicy na oknie. Uważać, aby łożysko było zamontowane poziomo, ponieważ krzywo zwinięta roleta może zablokować i uszkodzić napęd.

Podłączenie elektryczne



Sterownie napędem za pomocą jednobiegunowego przełącznika

Plan instalacji oraz przyłączy do montażu po prawej stronie.

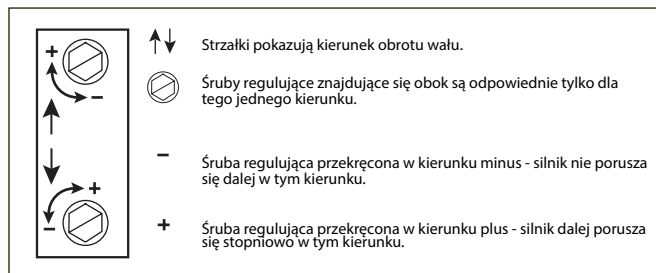




1. Podłączyć silnik do sieci elektrycznej.
2. Opuścić silnik za pomocą przełącznika tak długo na dół, aż silnik wyłączy się i osiągnie ustawienia fabryczne.



Należy pamiętać, aby nie podłączać równolegle więcej silników do jednego włącznika. Każdy silnik musi być podłączony do własnego włącznika. Sterowanie kilkoma silnikami równolegle może odbyć się za pomocą przekaźnika podłączonego do każdego z silników. Przekaznik dostępny jest u naszego partnera handlowego www.domondo.pl albo w sklepach.



3. Teraz można zamontować roletę na wale. W tym celu należy użyć stalowych wieszaków, nazywanych również podkładkami sprężystymi - do nabycia u naszego partnera handlowego www.domondo.pl lub w sklepach specjalistycznych.



Jeżeli do zawieszenia rolety na wale używane są śruby, wówczas proszę zwrócić uwagę, by były odpowiednio krótkie i w żadnym wypadku nie dotykały do silnika!!!

W silnikach rolet typu SL-35 zaleca się użyć tzw. pierścieni zaciskowych zawieszenia i wieszaków do podkładek sprężystych, (do nabycia u naszego partnera handlowego www.domondo.pl lub w dobrych sklepach specjalistycznych), które mają za zadanie chronić podczas montażu 8-kantowy wał o średnicy 40 lub 50 mm.



4. Podnieść roletę na około trzech czwartych do góry i zatrzymać ją ręcznie. (Jeśli silnik już wcześniej sam się wyłączył, proszę przejść do punktu 5). Przekręcić śrubę regulującą w kierunku GÓRA (strzałka na dół) około 10-15 obrotów w kierunku minus (-). Nacisnąć na nadajniku ponownie przycisk GÓRA - jeśli roleta porusza się dalej w kierunku GÓRA należy zatrzymać ją ręcznie i dalej przekręcić śrubę regulującą około 10 obrotów w kierunku minus (-). Czynność tą należy powtarzać do momentu, aż silnik nie będzie poruszał się w górę.
5. Pozostawić podłączony przełącznik w pozycji GÓRA i przekręcić śrubę regulującą w kierunku GÓRA (kierunek strzałki na dół) w kierunku plus (+). Silnik przy każdym przekręceniu porusza się troszeczkę w górę.
6. Po osiągnięciu przez roletężądanego punktu krańcowego, usunąć narzędzie regulacji.
7. Proszę pamiętać, że wyłączniki krańcowe napędu funkcjonują właściwie tylko wtedy, gdy napęd został zamontowany poprawnie i został całkowicie wsunięty do wału.



Proszę wziąć pod uwagę, że napęd posiada automatyczny wyłącznik cieplny i może się zdarzyć, że wyłączy się po kilkukrotnym otwieraniu i zamykaniu. Po ok. 15-20 minutach chłodzenia silnik znowu jest gotowy do eksploatacji.

8. **Zmiana punktów krańcowych.**
Ustawić z powrotem roletę w pozycji środkowej i zacząć ustawienia od nowa.

Napęd nie podnosi, względnie nie opuszcza rolety, startuje zbyt wolno lub jest zbyt głośny!

Możliwa przyczyna 1:

- Niepoprawne przyłącza.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdź przyłącza.

Możliwa przyczyna 2:

- Niewłaściwa instalacja lub przeciążenie.

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić instalację i obciążenie roletą.

Roleta zatrzymuje się podczas opuszczania albo podnoszenia!

Możliwa przyczyna 1:

- Osiągnięcie ustawionego punktu krańcowego.

Rozwiązanie 1:

- Zgodnie z instrukcją ponownie ustawić punkty krańcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Przekroczony czas pracy (4 minuty).

Rozwiązanie 2:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut, by się ochłodził.

Silnik nie działa!

Możliwa przyczyna:

- Brak napięcia sieciowego.

Rozwiązanie:

- Sprawdzić urządzeniem do pomiaru napięcia doprowadzone napięcie (230V) oraz okablowanie.
- Proszę szczególnie zwrócić uwagę na dozwolone sposoby podłączenia.
- Sprawdzić instalację.

Silnik po naciśnięciu przycisku porusza się w niewłaściwą stronę

Możliwa przyczyna:

- Kierunek obrotu jest nieprawidłowy.

Rozwiązanie:

- Odłączyć przewód zasilania od sieci i zamień przewody czarny/brązowy.

Silnik rurowy podczas ustawiania i próbnego uruchamiania nie zatrzymuje się.

Możliwa przyczyna 1:

- Prawdopodobnie adapter wysunął się z pierścienia obrotowego na głowicy napędu.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić, czy adapter jest dobrze usadowiony na głowicy napędu oraz czy jest całkowicie umieszczony w wale rolety. Wsunąć adapter ponownie przez głowicę napędu i nasunąć wał rolety całkowicie na adapter. W razie potrzeby należy ponownie ustawić punkty krańcowe. Wsunąć adapter ponownie przed głowicę napędu i nasunąć wał rolety całkowicie na adapter. W razie potrzeby należy ponownie ustawić punkty krańcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Osłona wału jest niezamocowana lub wał rolety jest za krótki.

Rozwiązanie 2:

- Zamocować osłonę wału lub zastosować odpowiedni wał rolety.

Silnik rurowy zatrzymuje się w zwykłym trybie pracy pomiędzy punktami krańcowymi!

Możliwa przyczyna:

- Włącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Rozwiązanie:

- Proszę pozostawić silnik na ok. 20 min, by się ochłodził.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia!

Możliwa przyczyna:

- Roleta uległa oblodzeniu, względnie przeszkoda w szynie jezdnej.

Rozwiązanie:

- Usunąć lód lub inną przeszkodę.
- Przesunąć roletę w dół.

W przypadku problemów z naszym produktem lub otrzymania uszkodzonego urządzenia, proszę się z nami skontaktować telefonicznie lub mailowo:



Tel.: (+48) 56 475 47 24

Email: sklep@domondo.pl

JAROLIFT®™

jest marką wprowadzoną przez

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG

Zechstraße 1-7

82069 Hohenschäftlarn

info@jarolift.de

www.jarolift.de

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i do błędów w druku.